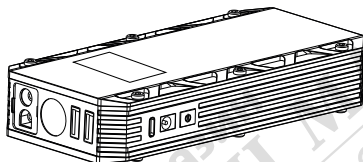
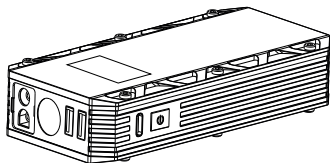


# Fast 380 Fast 500



- IT 3 Manuale istruzioni  
EN 7 Instruction Manual  
FR 10 Manuel d'instruction  
ES 14 Manual de instrucciones  
PT 18 Manual de instruções  
DE 21 Bedienungsanleitung  
DA 25 Brugermanual  
NL 29 Handleiding  
SV 32 Brukanvisning  
NO 36 Instruksjonsmanual  
FI 39 Käyttöohjekirja  
ET 43 Kasutusõpetus  
LV 46 Instrukciju rokasgrāmata  
LT 50 Instrukcijų vadovas  
PL 53 Instrukcja obsługi  
CS 57 Návod k obsluze  
HU 61 Használati kézikönyv  
SK 64 Návod k obsluhu  
HR  
SRB68 Priručnik za upotrebu  
SL 71 Priročnik z navodili za uporabo  
EL 75 Εγχειρίδιο Χρήσης  
RU 79 Рабочее руководство  
BG 83 Ръководство за експлоатация  
RO 87 Manual de instrucțiuni  
TR 91 Kullanım kılavuzu  
AR 95 دليل التعليمات

подвергающиеся обычному износу. Неисправности, вызванные обычным износом, чрезмерной нагрузкой, неправильным использованием оборудования, использование для целей, отличных от указанных. Незначительные аномалии, которые не изменяют значений параметров или характеристик продукции. Измененное или поврежденное оборудование в случае использования неоригинального дополнительного оборудования или запчастей.

Аккумулятор считается расходным материалом по причине его нормального химического распада. Срок службы батареи зависит от ее правильного использования и хранения. Для оптимизации срока его службы рекомендуется следовать инструкциям, содержащимся в этом руководстве.

Возвращаемые приборы, в том числе и те, на которые распространяется гарантия, должны отгружаться на условиях ФРАНКО-ПОРТ и затем высылаются обратно НАЛОЖЕННЫМ ПЛАТЕЖОМ.

Исключение из сказанного составляют приборы, которые входят в категорию потребительских товаров в соответствии с европейской директивой 1999/44/СЕ и только в том случае, если они были проданы на территории Европейского союза.

В гарантию включено только устранение дефектов оборудования.



## **BG** Наръчник с инструкции



**Преди да пристъпите към използване на уреда, моля прочетете внимателно Наръчника с инструкции.**

Наръчникът съдържа инструкции за правилна експлоатация на уреда и предупреждения относно безопасността, които задължително трябва да спазвате.

Съхранявайте Наръчника заедно с уреда, за да може да го ползвате за в бъдеще.

В случай на проблеми или колебания, моля обърнете се за помощ към персонал с опит в използването му.

Използвайте уреда само за целите за които е предназначен, като спазвате ограниченията, посочени в Наръчника и върху самият уред.

**Производителят не се счита за отговорен в случай на неправилно използване или неспазване на инструкциите за експлоатация и предупрежденията за сигурност.**

### **Преглед и предупреждения**

Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени умствени, физически или сензорни способности или липса на опит и познания, само ако са наблюдавани или адекватно обучени относно безопасното използване на уреда и след като са разбрали възможните опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Деца не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.

- Никога не зареждайте акумулатори, които не са предвидени да се зареждат, както и други видове, които не са указани.
- Никога не зареждайте замразени акумулатори, поради опасност от експлозия.

- Не използвайте уреда при наличие на газ или възпламеними вещества.
- Не зареждайте уреда на слънце или в близост до източници на топлина.
- Не поставяйте уреда и кабелите върху мокри повърхности и не потапяйте във вода!
- Поставете уреда по такъв начин, че да може да се охлажда, не го покривайте и не го съхранявайте в съдове или върху стилажи.
- Не използвайте уреда, ако кабелите са увредени, ако е бил ударен, ако а паднал или е повреден.
- Не използвайте уреда ако по време на употреба, зареждане или в покой, забележите, че батерията излъчва странна миризма, прегрява или се е деформирала и има теч на киселина.
- Не се опитвайте да разглобите уреда, а се обърнете към квалифициран център за техническо обслужване.
- Почистете уреда със суха кърпа. Не използвайте разтворители и други силни почистващи препарати.
- Съхранявайте уреда при температура на околната среда между 20 и 25 °, далеч от слънчевите лъчи и далеч от източници на топлина.

### Описание на стартера

Уредът представлява преносим мултифункционален стартер с литиева батерия.

Може да се използва като аварийен стартер за моторни превозни средства с 12V електрическа система, както и за зареждане/захранване на електронни 5/9/12V устройства.

Оборудван е със светодиоди с непрекъсната, променлива светлина и SOS.

### Команди, сигнали и аксесоари фиг. 1

- A) Мултифункционален стартер
- B) Кабел с щипки за аварийно задвижване
- C) Множествен USB-кабел

- D) USB-A-C кабел
  - E) Захранващ адаптер за гнездо за автомобилна запалка 12V
- 1) Полюси за задействащи щипки 12V
  - 2) Изходен USB-порт за 5/9/12V, 2A захранващо устройство
  - 3) Изходен USB-порт за 5V, 2A захранващо устройство
  - 4) Входен USB-C порт за зареждане 5V, 2A
  - 5) Порт за изходна мощност 12V, 5A [Fast 500]
  - 6) Бутон за проверка степента на зареждане, USB-изход, светодиоди
  - 7) Дисплей
  - 8) Диодна светлина

### Аварийно задвижване




**Уредът трябва да се използва само като аварийен стартер в помощ на акумулатора на превозното средство. Не го използвайте самостоятелно на мястото на акумулатора.**


- Избягвайте образуването на пламъци и искри. За да избегнете формирането на искри, уверете се, че клемите не могат да се отделят от полюсите на батерията по време на зареждане.
- Стойте настрана от движещи се органи като перки, трансмисионни ремъци, ролки.
- Стойте настрана от загряти части като мотора и охладителната система, за да избегнете изгаряния.
- Не предизвиквайте риск от късо съединение в полюсите на задвижващите кабели за аварийно задвижване, тъй като са винаги под напрежение.
- Не допускайте червената и черната щипка да влизат в контакт. Случайни къси съединения на клемите, предизвикани от предмет, който изпълнява ролята на електрически проводник, например инструмент или бижу и др. биха могли да генерират достатъчно количество топлина, което

да предизвика сериозни изгаряния, волтова дъга или отделяне на искри нажежен метал.

- Не разменяйте полюсите на положителния positivo “+” и отрицателния “-” терминал.

### Последователност на операциите


 Батерията на стартера трябва да бъде напълно заредена (>80%).

 Спазвайте внимателно пусковата процедура; при неспазване на същата е възможно да се съкрати полезния живот на уреда.

- 1 Уверете се, че стартерният ключ на превозното средство е в позиция „OFF“: всички позиции изключени.
- 2 С помощта на щипките (B), поставете кабела в контакта (1).
- 3 Проверка състоянието на светодиодите в smart booster кабела.
  - ↳ Зелен Светодиод + Червен Светодиод Премигват = Стартерът Е Готов За Употреба.
  - ↳ Червен Светодиод Свети = Батерията На Стартера Е Твърде Изтощена: Моля Заредете.
- 4 Свържете червената зарядна клема към положителната (+) клема на акумулатора и черната зареждаща клема (-) към отрицателната клема на акумулатора.  
В случай че акумулаторът е поставен на МПС, свържете първо клемата към полюса на акумулатора, който не е свързан към каросерията и след това свържете втората клема към каросерията на място, отдалечено от акумулатора и горивопровода.
- 5 Проверка състоянието на светодиодите в smart booster кабела.

- ↳ Зелен Светодиод Свети = Разполагате С 30 Секунди За Задвижване На Превозното Средство. След изтичането на 30-те секунди без стартиране, двата светодиода се връщат отново в позиция 3; с помощта на щипките (B) извадете и след това свържете отново кабела.
- ↳ ЧЕРВЕН светодиод свети = вж. параграф „Отстраняване на повреда”.

- 6 Завъртете стартерния ключ и задръжте в продължение на максимум 3 секунди.

 Ако превозното средство не се задвижи, изчакайте минимум 30 секунди преди да пробвате отново. Ако превозното средство не се задвижи и при втория опит, изчакайте минимум 2 минути.

- След задвижване оставете мотора да работи и изключете стартера:
- Откачете в следната последователност черните щипки “-”, а след това червените “+”.
- С помощта на щипките изключете кабела от стартера и поставете всичко обратно в кутията.

### Употреба като захранващо устройство

- 1 Поставете множествения USB-кабел (C,D) в USB контакта (2,3), или поставете изходния кабел (не е предоставен) с подходящ адаптор в контакта (5).
- 2 Натиснете бутона (6) в позиция „ON”.
- 3 Поставете кабела в устройството, което трябва да бъде захранено.

### Използване на диодната светлина

- 1 Натиснете бутон (6) и задръжте в продължение на няколко минути, за да активирате непрекъснатата светлина.

- 2 Натиснете няколко пъти бутон (6) без да задържате, за да получите прекъснатата светлина; светлина SOS;

### Зареждане на стартера

- ❗ За да получите максимален резултат при употреба, зареждайте уреда всеки път преди да го използвате, след като приклучите и като цяло на всеки 3 месеца.
- ❗ Преди да сложите уреда да се зарежда отново след употреба, оставете батерията да се охлади.
- Зареждане чрез захранващо устройство (не е доставено в комплекта), оборудвано с USB-изход. Поставете USB-кабел (D) в USB контакта (4)
- Зареждане от моторно превозно средство през контакта за цигари 12V. Поставете кабел (D+E) в контакта (4).

### Светодиод за сигнализиране степента на зареждане

- Натиснете бутон (6), без да задържате: на екрана се появява процента на зареждане на батерията.
- ❗ Ако процентът на зареждане падне под 80%, заредете незабавно акумулатора.

### Отстраняване на повреди

- ❗ Уредът е защитен от инверсия на полюсите, къси съединения, свръхнатоварване или пълен разряд на батерията, термична защита.
- При натискане на бутон (6) не се случва нищо:
  - ↳ стартерът не е зареден: моля заредете.
- Червен светодиод на smart кабела свети.
  - ↳ Батерията на стартера е със стойности по-ниски от 13,0 V: моля заредете.

- Червен светодиод на smart кабела свети.+ звукова аларма.

- ↳ Разменили сте полюсите на батерията или има късо съединение в щипките: проверете връзките, след което прекъснете и след това свържете отново кабела към стартера с помощта на щипките.
- ↳ Уредът е прегрял: изключете стартера и го оставете да се охлади.

- Червен Светодиод + Зелен Светодиод Светят.

- ↳ Оставили сте стартера свързан с батерията: отделете двете клемите от батерията.

Защита от свръхток: Електрическият ток е по-висок от допустимото.

- Батерията загрява при зареждане на компютри.

- ↳ Изключете уреда за няколко минути и го оставете да се охлади.

### Fast 380 [Fast 500] Технически спецификации

- Зареждаща се литиево-полимерна херметична батерия
- вид батерия: 12V (3,7V x 4 батерийни клетки) Капацитет: 2,5Ah / 37Wh [3,0Ah / 45Wh]
- Пусков ток: 380A [500A]
- Пиков ток: 800A [1000A]
- Пиков ток на батерията: 1000A [1200A]
- J-BME3s (Joule battery maximum energy on 3s): 8.000J [12.000J]
- USB-изход: 5V, 2A; 5/9/12V, 2A
- DC-изход: - [12V, 5A]
- Вход за зареждане USB 5V, 2A
- Време за зареждане: ≈ 3 часа [5 часа]
- Край на автоматичното зареждане за защита на батерията
- Тегло: ≈ 370g [500g]

## Рециклиране на батерията

Негодната за употреба батерия на стартера трябва да бъде рециклирана. В някои държави рециклирането е задължително: моля свържете се с определените за целта местни институции, за да получите по-подробна информация.



**Не хвърляйте уреда в огъня!**

## Гаранция на производителя

Оборудването има 12-месечна гаранция, започваща от дата на закупуване. Гаранционният период започва от датата, на която оборудването е закупено от първия потребител, което се доказва с представяне на квитанцията за покупка, показваща датата на покупка и описание на продукта. В границите на този период производителят е съгласен да отстрани всички производствени дефекти. Тези дефекти се отстраняват посредством безплатното ремонтиране на продукта.

Гаранцията изключва следното:

- Части, които са подложени на нормално износване и амортизация.
- Неизправности, произтичащи от естествено износване, претоварване или неправилно използване на оборудването в противоречие на декларираните спецификации на експлоатация.
- Несъществени неизправности, които не променят експлоатационните характеристики на продукта.
- Модифицирани продукти или повредени от използване на неоригинални аксесоари или резервни части.

Предвид нормалното химично износване, батерията с течение на времето престава да бъде годна за употреба. Ползният живот на батерията зависи от правилното ѝ използване и съхранение. За да оптимизирате продължителността ѝ на полезен живот, ви препоръчваме да спазвате стриктно инструкциите, поместени в настоящия Наръчник за експлоатация.

Върнатите апарати, както е и според гаранцията, са предплатени от изпращача и трябва да бъдат възстановени от получателя.

Правят изключение от тази наредба, апаратите, които влизат като стоки за употреба според европейската директива 1999/44/CE, които се продават само в държавите членки на ЕС.

Гаранцията не покрива други права, освен отстраняването на неизправности, установени в продукта.



## RO Manual de instrucțiuni



**Înainte de a folosi acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni**

Manualul conține instrucțiuni pentru utilizarea corectă a aparatului și avertismentele de siguranță pe care va trebui să le respectați întotdeauna.

Păstrați manualul împreună cu aparatul pentru a-l putea consulta de fiecare dată când folosiți aparatul.

În caz de probleme sau dubii, cereți ajutorul unei persoane cu experiență în utilizarea acestuia.

Folosiți aparatul numai pentru scopul pentru care a fost realizat și respectați limitele indicate în acest manual și pe aparat.

**Producătorul nu își asumă responsabilitatea în caz de utilizare necorespunzătoare sau pentru nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și a avertismentelor de siguranță.**

## Trecere în revistă și avertizări

Dispozitivul poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacitatea mentală, fizică sau senzorială redusă sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai supravegheați sau instruiți în mod corespunzător în utilizarea echipamentului în condiții de siguranță și după înțelegerea posibilelor pericole.